

# Dr. Stefanie Rudolf

## Curriculum Vitae

Stefanie Rudolf  
Scharnweberstr. 51  
10247 Berlin

✉ [steffi.rudolf@googlemail.com](mailto:steffi.rudolf@googlemail.com)



## Academic Education

### Studies

- 2010–2014 **PhD in Semitic studies**, *Freie Universität Berlin*.  
as fellow of the excellence cluster TOPOI  
supervisor: Prof. Dr. M. Geller (History of science), Prof. Dr. R. Voigt (Semitic studies)  
title: *Die astraldivinatorischen Passagen des Syrischen Medizinbuches: Neu übersetzt und kommentiert* (summa cum laude)  
PhD in hand 2018 with book publication
- 2004–2010 **Oriental studies, German linguistics**, *Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg*.  
Magister Artium in Semitic studies, German linguistics, Islamic studies (1,47)  
Master thesis: *Zur Datierbarkeit alttestamentarischer Texte am Beispiel des Hohenliedes* (1,0) (The linguistic datability of Old Testament texts exemplified by the Song of Songs)

## Work Experience

- 2021 **Research Assistant**, *Humboldt-Universität zu Berlin*, Seminar für Altes Testament, (Forschungsprojekt "New Aramaic Papyri from Elephantine").
- 2014–2020 **Research Assistant**, *Freie Universität Berlin*, Institute of Semitic and Arabic Studies, (teaching, research, supervision of B.A.- und M.A.-theses, student counselling).
- 01–02/2011 **Intern**, *Library of the Orient-Institut*, Beirut, Libanon.
- 2007–2010 **Student Assistant**, *Library of Oriental studies*, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.
- 2009 **Tutor for Arabic**, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.

## Publications

### Monograph

- 2018 *Syrische Astrologie und das syrische Medizinbuch*, De Gruyter, Berlin.  
(Review by A. Panaino, *ISIS* 110,4 (2019): 812-813.  
O. Kahl, *Orientalistische Literaturzeitung* 114, 6 (2019): 465-466.)  
E. Villey, *AESTIMATIO* 2,1 (2021): 175–179.)

### Articles/ Book chapters

- 2021 Alchemie, Astrologie und Divination: Die Vielfalt antiker Wissensformen in der medizinischen Literatur der Syrer, in M. Perkams (Hrg.), *Heteronome Texte* (Transmissions), De Gruyter: 131-148.
- 2021 Mesopotamian Medicine in Aramaic (mit Mark Geller), in M. Krebernik, S. Ponchia (eds.): *The Ancient Near East and the Foundations of Europe* (Melammu Workshops and Monographs 3), Zaphon: 95-107.
- 2021 Die syrischen Lehnwörter im Armenischen – eine Revision (mit Tomoki Kitazumi), in A. Jouravel, A. Mathys (Hrg.): *Wort- und Formenvielfalt, Festschrift für Christoph Koch* (Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe), Berlin et al.: 87-99.
- 2020 Phonologie und Transkription des Syrischen (with Michael Waltisberg), *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 170,1: 19-46.
- 2020 Himmelskarten in syrischen Handschriften, in S. Talay (Hrg.), *Überleben im Schatten* (=Göttinger Orientforschungen 58), Wiesbaden: 213-227.
- 2020 Ein syrisches Amulett aus Berlin (with Shabo Talay, Youssef Khouriye), *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 170, x: 289-308.
- 2018 Budge's Syriac Book of Medicines after One Hundred Years: Problems and Prospects (with Siam Bhayro), in S. PAYANATOV (Hrg.): *Festschrift Mark Geller*, Brill, Leiden: 116-130.
- 2015 Zur Herkunft der arabischen Zodiakalnamen, in H.-P. MATHYS et al. (Hrg.): *Neue Beiträge zur Semitistik*, Ugarit-Verlag, Münster: 261-276.
- 2014 Propaganda for Astrology in Aramaic literature, in *Aramaic Studies* 12,1: 121-134.
- 2014 Ein syrischer Hermes? Anmerkungen zu esoterischen Traditionen im syrischen Medizinbuch, in K. GEUS, M. GELLER (Hrg.): *Esoteric Knowledge in Antiquity TOPOI – Dahlem Seminar for the History of Ancient Sciences Vol. II*, Berlin (Max-Planck Institute for the History of Science Preprint 454): 149-166.
- in press The earliest translations of the Qurān in Ethiopia, in A. BUTTS (ed): *Qur'ān in Ethiopia*, Routledge Press (Studies in the Qur'ān).
- in press Die syrische Mosesapokalypse, in C. MARKSCHIES (Hrg.): *Apokalypsen*, Mohr-Siebeck, Tübingen.
- in press Die Apokalypse des Markus von Tarmaqa, in C. MARKSCHIES (Hrg.): *Apokalypsen*, Mohr-Siebeck, Tübingen.
- in press Die syrische Makariusapokalypse, in C. MARKSCHIES (Hrg.): *Apokalypsen*, Mohr-Siebeck, Tübingen.

- in prep. A Phylactery for the Rue (with Mark Geller), Mohr Siebeck. (Monograph)
- in prep. with Rainer Voigt, Makarismen im Hebräischen und ihr ägyptischer Ursprung. (Article)
- in prep. The linguistic datability of the Song of Songs. (Article)

#### Reviews

- 2022 Manuela Giolfo, Kees Versteegh (ed.), *The Foundations of Arabic Linguistics IV. The Evolution of Theory*, Leiden/Boston 2019, in *OLZ* 116,4-5: 380-383.
- 2020 Ahmad Al-Jallad (ed.), *Arabic in Context*, Leiden 2017, in *OLZ* 115,2: 171-174.
- 2019 Angelika Berlejung et al. (ed.), *Wandering Arameans. Arameans outside Syria. Textual and Archaeological Perspectives*, Wiesbaden 2017, in *OLZ* 114, 4-5: 337-340.
- 2018 Maria Bulakh, Leonid Kogan: *The Arabic-Ethiopic Glossary by al-Malik al-Afḍal*, Leiden 2017, in *OLZ* 113,3: 241-243.
- 2018 Manfred Ullmann: *Paralipomena: Studien zur arabischen Grammatik, Textkritik und Motivgeschichte*, Wiesbaden 2015, in *WZKM* 108: 390-92.
- 2018 Bo Issakson/ Maria Persson (Hrg.): *Clause Combining in Semitic. The Circumstantial Clause and Beyond*, Wiesbaden 2015, in *WZKM* 108: 467-472.
- 2018 Edzard, Lutz (Hrg.): *Arabic and Semitic Linguistics Contextualized. A Festschrift for Jan Retsö*. Wiesbaden: Harrassowitz 2015, in *OLZ* 111,6: 497-500.
- 2018 George Anton Kiraz: *Tūrṛāṣ Mamllā. Grammar of the Syriac Language*. Volume I: Orthography (Piscataway 2012), in *Aramaic Studies* 12,2: 185-191.

#### Editorship

- 2018 with Michael Waltisberg, *Aramaic Studies* Vol 16,2: Special Issue: Aramaic—Linguistic Diversity across Three Millennia.

## Cources taught at the Freie Universität Berlin

- B.A. Seminar **Die Sprache Gottes (The language of God)**, *WS 2018*.  
**Religiöse Identitäten (Religious identities)**, *SS 2014, 2015, 2016*.  
**Ex oriente crux**, *SS 2017, 2018*.  
**Die arabische Sprache und ihre semitische Umwelt (Arabic language and its Semitic environment)**, *WS 2017*.  
**Grundlagen der Semitistik und Arabistik (Introduction to Semitic and Arabic studies)**, *WS 2014, 2015, 2016, 2019*.  
**Hexaemeron-Lektüre (Reading of the Hexaemeron of Jacob of Edessa)**, *SS 2016*.
- M.A. Seminar **The language of Jesus - the language of Muhammad: semitisms in the New Testament, aramaisms in the Qur'an**, *WS 2018*.  
**Comparative reading of the Psalms (Hebrew, Greek, Aramaic, Latin)**, *SS 2018*.

- Translation movement in Abbassid times, SS 2017.**
- Vergleichende Semitistik (Comparative Semitic studies), WS 2016, 2019.**
- Language course **Einführung in das Altäthiopische (Introduction to Ethiopic, Ge'ez), WS 2016, SS 2017.**
- Einführung in die mandäische Sprache und Literatur (Introduction to Mandaic), SS 2015.**
- Einführung in die phönizischen und altaramäischen Inschriften (Introduction to Phoenician), WS 2015.**
- Workshops **Jesus und Johannes im Dialog: die Nebenüberlieferung des Johannesbuches ('Jesus and John in the Mandaean *Book of John*'), WS 2017.**
- Das mandäische Johannesbuch (The Mandaic Book of John), SS 2017.**

## Supervision of B.A.- and M.A. theses

- B.A., 2017 *Yoḥannān bar Penkāyē und die Araber*, Daniel L. Aslan.
- 2017 *Die Wiederbelebung der hebräischen Sprache*, Leonie Heckmann.
- 2017 *Macht durch Sprache am Beispiel Marokko*, Josephine A. Bizran.
- 2018 *Die syrisch-aramäische Handschrift Sachau 201 in der Staatsbibliothek zu Berlin - Ein kodikologischer und paläographischer Vergleich*, Charlotte Bohm.
- 2019 *Geschlechtsspezifische Variationen im Dialekt von Amman - Revision der phonologischen Tendenzen*, Paul Brenker.
- 2019 *Kebb wāy geb - Auf Leben oder Tod - Die äußersten Punkte des menschlichen Lebens in tigrinischen Sprichwörtern*, Filip Busau.
- 2019 *Das Ritual der Taufe bei den Mandäern*, Schabnaz Khadem Saba.
- 2019 *Die Entstehung der Alphabetschrift*, Jacques Sarges.
- M.A., 2018 *Das Buch der Brösel*, Charlotte Asbrock.
- 2018 *Zur Geschichte des Turabdin im 19. Jahrhundert: Der Memro von Q. Mirza aus Midun 1855 - Einleitung. Edition und Übersetzung*, Barbara Üzel.
- 2019 *Doriktha des Hedeni Yawo Mushe aus Tkhoma aus dem Jahr 1825 - Edition, Übersetzung und Kommentar*, Rony Eramia.
- 2019 *Ein Glossar zum Dialekt des Palmyrenischen*, Arinze Nkwo.
- 2020 *Eine frühe arabische Übersetzung der Homilie Jakobs von Sarug "'Über das Herrenwort 'Ihr sollt überhaupt nicht schwören' '" (Syrische und arabische Edition und Übersetzung)*, Vasiliki Chamourgiotaki.

## Fund raising

- 2010-2013 PhD scholarship for 3 years within the cluster of excellence TOPOI (46.800 Euro)
- 2017 Fritz-Thyssen Stiftung, conference expenses (*Aramaic – Linguistic Diversity across Three Millennia*, Marburg), with M. Waltisberg (ca. 9000 Euro)

- 2019 Center for Research Strategy/PINU der Freien Universität Berlin, conference expenses, *Beyond the Bible. Hebrew in the Context of Semitic and Jewish Studies*, with V. Meyer-Laurin (ca. 12.000 Euro)

---

## Lectures (selection)

- Nov 2021 **An Egyptian origin of the Hebrew macarism?**, *Henry B. Gonzalez Convention Center San Antonio, Texas/online*, SBL Annual Meeting.
- Feb 2020 **The verbal stem system in Semitic - Problems and prospects**, *Freie Universität Berlin*, Workshop "Semantics of Grammatical Markers in Semitic Languages".
- May 2019 **Das Hohelied und seine Datierung anhand linguistischer Kriterien**, *Freie Universität Berlin*, *Beyond the Bible. Hebrew in the Context of Semitic and Jewish Studies*.
- Jun 2018 **Gespräche mit Dämonen**, *Freie Universität Berlin*, Lange Nacht der Wissenschaften.
- Apr 2018 **In search of a Syriac sky**, *Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte Berlin*, Heaven.
- Sep 2017 **Talmudic and Mandaic Medicine**, *Friedrich-Schiller-Universität Jena*, 33. Deutscher Orientalisten Tag.
- May 2017 **The Kiss of the Holy Trinity - Heavenly Journeys in Ethiopian Hagiographies**, *Freie Universität Berlin*, *GIF Seminar Series: Visitors from Heaven, Visitors to Heaven*.
- Nov 2016 **Syriac Christianity and its contacts with Ethiopia**, *Allard Pierson Museum Amsterdam*, Symposium The Garima Gospels.
- Jul 2016 **The creation of the heavenly lights in Jacob of Edessa's Hexaemeron**, *Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte Berlin*, Commentaries Workshop.
- Jul 2016 **The Nine Saints**, *Pontificio Orientale, Rom*, Symposium Syriacum XII.
- Dec 2015 **The Syriac Medicine Man**, *Freie Universität Berlin*, Practical Knowledge and Medical Practices in Ancient Mediterranean Cultures.
- Aug 2015 **Embedding Songs into Aramaic Online Project Language Education**, *Corpus Christi College Cambridge*, International Surayt Aramaic Conference.
- Sep 2014 **The seas where dragons are born - some new thoughts on the cosmological tract attributed to Pseudo-Dionysius**, *8th world Syriac conference*, SEERI Kottayam (India).

---

## Organisation of lectures/conferences

- May 2019 **Beyond the Bible. Hebrew in the Context of Semitic and Jewish Studies**, *Freie Universität Berlin*, International conference, with Vera Meyer-Laurin (Judaistik).
- Sep 2017 **Aramaic - Linguistic diversity across three millenia**, *Philipps-Universität Marburg*, International conference, with Michael Waltisberg (Semitistik).

- Jul 2016 **Panel discussion**, *Freie Universität Berlin*, Kräfteressen im Jemen: zur aktuellen politischen Lage ('Showdown in the Yemen: the current political situation').
- May 2016 **Mesopotamian Levantine Arabic Dialect Continuum**, *Freie Universität Berlin*, Workshop, with Prof. Shabo Talay.
- 2015 **Lecture Series**, *Freie Universität Berlin*, Berufsperspektiven nach dem Bachelor ('Career prospects').
- Jun 2015 **Sayfo 1915**, *Freie Universität Berlin*, International conference, with Prof. Shabo Talay.
- Jun 2014 **50 Jahre Semitistik ('50 years of Semitic studies')**, *Freie Universität Berlin*, International conference, with Prof. Shabo Talay.

## Skills

Languages German (native), English (C1), Arabic (B2), Ivrit (B2), Hebrew (Hebraicum), Greek (Graecum), Aramaic (Bibl.-Aram., Mandaic, Syriac, Talmudic Aramaic), Latin (Latinum), Ethiopic (Old Ethiopic, Amharic), French. Basic skills in Persian, Turkish, Coptic, Armenian, Gothic, Icelandic, Dutch.

### Language courses and participation in workshops

- Aug 2019 Language course **Ivrit** (Ulpan), Tel Aviv University (Israel)
- Aug 2018 Language course **Ivrit** (Ulpan), Tel Aviv University (Israel)
- Nov 2015 Advanced Seminar in the Humanities on "Literature and Culture in the Ancient Mediterranean: Greece, Rome, and the Near East", Venice International University
- Sep 2012 International summer school "Islamische Handschriftenkultur" at the Institute of Oriental Studies, University of Leipzig
- Aug 2010 Language course **Ivrit** (Ulpan), University of Haifa (Israel)
- Jan-Apr 2008 Language course **Modern Standard Arabic**, University of Aleppo (Syrien)
- Aug 2005 Language course **Modern Standard Arabic and Syriac dialect**, Damaskus (Syrien)